که تاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک پریږدئ او تاسو بل 'ډبلین' هیواد ته لاړشئ، نو احتمال شته چې تاسو بیرته قبرس یا مسؤل هیواد ته واستول شئ. مهرباني وکړئ خبر اوسئ که چیری موږ داسی وانګیرل چې تاسو هڅه کوئ چې له موږ څخه وتښتئ یا پټ شئ ځکه چې تاسو نه غواړئ چې موږ تاسو بل هیواد ته ولیږو، نو تاسو ممکن په توقیف کې واچول شئ.

تاسو کولی شئ په نیکوسیا کې د نړیوال خوندیتوب اداري محکمې (IPAC) په وړاندې بل 'ډبلین' هیواد ته د لیږدولو پریکړه وننګوئ. پته: Kosti Palama 5, 1096, Nicosia ، د قبرس د اړیکو معلومات: ټیلیفون: (+357) 22747500/501 فکس: (+357) 22747537.

**د ګوتو نښان اخیستل**

کله چې تاسو د پناه غوښتنه وکړئ، که چیری تاسو 14 کلن یا ډیر عمر ولرئ، ستاسو د ګوتو نښان به واخیستل شي او د ګوتو د نښو ډیټابیس ته به ولیږدول شي چې یوروډاک (EuroDoc)نومیږي. تاسو د قانون له مخې مکلف یاست چې ستاسو د ګوتو نښې واخیستل شي. ستاسو د ګوتو نښان به په یوروډاک کې وکتل شي ترڅو دا معلوم کړي چې ایا تاسو دمخه د پناه غوښتنه کړې او یا دا وګورې چې ستاسو دمخه په پوله باندی د ګوتو نښان اخیستل شوی. دا ددی په معلومولو کی مرسته کوي چې کوم 'ډبلین' هیواد ستاسو د پناه غوښتنې د څیړني مسولیت لري. ستاسو د ګوتو د نښو معلومات به د یوروډاک لخوا د 10 کلونو لپاره ساتل کیږې. که تاسو د ډوبلین هیواد تبعه شئ، ستاسو د ګوتو نښې به حذف شي. ستاسو د ګوتو نښې او ستاسو جنسیت به په یوروډاک کې وساتل شي - ستاسو نوم، عکس، د زیږون نیټه او تابعیت د یوروډاک ډیټابیس ته نه لیږل کیږي، مګر دا په ملي ډیټابیس کې زیرمه کیږي.

که تاسو په راتلونکي کې د ډوبلین په بل هیواد کې د پناه غوښتنه وکړئ، ستاسو د ګوتو نښان به هغه هیواد ته د تصدیق لپاره واستول شي. په یوروډاک کې زیرمه شوي معلومات به د ډوبلین هیوادونو څخه بهر کوم بل هیواد یا سازمان سره شریک نشي.

تاسو ته به فرصت درکړل شي چې د یو ژباړونکي په شتون کې د "ډبلین" مرکې په جریان کې په شفاهي ډول د ډوبلین هیوادونو په خاوره کې د خپل وضعیت او د کورنۍ د غړو شتون په اړه معلومات راکړئ. تاسو به بل هیواد ته د لیږدولو پریکړه لیک یوه کاپي هم ترلاسه کړئ.

**د اړیکو نیولو معلومات:**

د یوروډاک کنټرولر او د هغه د نماینده پیژندنه؛

د ډوبلین څانګه، د پناه غوښتنې خدمات

70 Arch. Makarios III avenue, Afemia House, 1077 Lefkosia

ټیلیفون: 22308501/503/، فکس: 22302310

بریښنالیک: [dublinoffice@asylum.moi.gov.cy](mailto:dublinoffice@asylum.moi.gov.cy)

د پناه غوښتنې ادارې پته او د اړیکو توضیحات

د پناه غوښتنې خدمات

70 Arch. Makarios III avenue, Afemia House, 1077 Lefkosia

ټیلیفون: 22308501/503، فکس: 22302310

بریښنالیک: [info@asylum.moi.gov.cy](mailto:info@asylum.moi.gov.cy)

**د 'ډبلین' مقررات (د مقرراتو شمیره 2013/604)**

دا حقیقت چې تاسو په قبرس کې د پناه غوښتنه کړې ددی تضمین نه کوي چې ستاسو غوښتنلیک به دلته وڅیړل شي. هغه هیواد چې د نړیوال خوندیتوب لپاره ستاسو غوښتنلیک ګوري د **ډوبلین د مقرراتو** لخوا رامینځته شوی، کوم چې یو اروپایی قانون دی چې دا په ډاګه کوي چې د اروپایي اتحاد کوم غړی هیواد د نړیوال خوندیتوب/پناه غوښتنې لپاره ستاسو د غوښتنلیک د کتلو مسولیت لري.

د دې قانون له مخې، یوازې یو هیواد مسؤلیت لري چې ستاسو د پناه غوښتنې ادعا وڅیړي. دا قانون په 31 هیوادونو کې پلي کیږي:

*a) د اروپایی اتحادیې 27 هیوادونه (اطریش (AT)، بلجیم (BE)، بلغاریا (BG)، کروشیا (HR)، قبرس (CY)، چک جمهوریت (CZ)، ډنمارک (DK)، استونیا (ET)، فنلینډ (FI)، فرانسه (FR)، آلمان (DE)، یونان (EL)، هنګري (HU)، آیرلینډ (IE)، ایټالیا (IT)، لاتویا (LV)، لیتوانیا (LT)، لوګزامبورګ (LU)، مالټا (MT)، هالنډ (NL)، پولنډ (PL)، پرتګال (PT)، رومانیا (RO)، سلواکیا (SK)، سلووینیا (SI)، اسپانیا (ES)، سویډن (SE)) او*

*b) 4 "وابسته" هیوادونه (ناروې (NO)، آیسلینډ (IS)، سویس (CH) او لیختنسټین (LI)).*

یو هیواد ممکن د یو شمیر دلایلو له کبله ممکن ستاسو د غوښتنې د څیړلو مسؤل وي لکه:

**د ځوان غوښتنه کوونکو او/یا کورنیو په صورت کې**

که تاسو بل غړي هیواد ته داخل شوئ یا هلته واوسیږئ، چې د ډبلین هیواد لخوا صادر شوي ویزه یا د استوګنې جواز ولرئ، مخکې له دې چې قبرس ته ننوځئ، دا هیواد کولی شي په بل غړي هیواد کې د نړیوال خوندیتوب لپاره ستاسو د غوښتنلیک څیړنه وکړي

که تاسو د کورنۍ نږدې غړی یا یو خپلوان (د مثال په توګه، ښځه، په یوه باثباته اړیکه کې نا واده شوي ملګري، ماشومان، وروڼه، خویندي او نور) په بل غړي هیواد کې لرئ او تاسو غواړئ د هغه/هغې سره یوځای شئ. **دا مهمه ده چې تاسو ژر تر ژره موږ ته خبر راکړئ که چیرې تاسو د کورنۍ غړي د ډوبلین په بل هیواد کې لرئ.**

مهرباني وکړئ د خپلې کورنۍ غړي په خپل غوښتنلیک فورمه کې ذکر کړئ.

**د بې سرپرسته کوچنیانو په صورت کې:**

که تاسو د 18 کالو څخه کم عمر لرئ او تاسو د بل بالغ کس سره یوځای نه یاست چې ستاسو لپاره مسؤل وي، تاسو کولی شئ په بل 'ډبلین' هیواد کې له خپلو والدینو، خویندو یا خپلوانو (کاکا، تره یا نیکه، نیا) سره یوځای شئ. دغه هیواد ستاسو د پناه غوښتنې د څیړلو مسولیت لري. مهرباني وکړئ خپل خپلوان په خپل غوښتنلیک فورمه کې ذکر کړئ.

تاسو کولی شئ یوازې په قبرس کې په دی شرط پاتې شئ که چیرې موږ پریکړه وکړو چې موږ ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنلیک د څیړلو مسول یوو. که بل هیواد مسؤل وي، موږ به هغه هیواد ته ستاسو لیږد تنظیم کړو، چیرې چې ستاسو د غوښتنلیک څیړنه کیږي. دلته د پاتې کیدو پرمهال، تاسو حق لرئ چې د مادي استقبال خدماتو څخه ګټه پورته کړئ، د بیلګې په توګه. هستوګنې، خواړه او نور، او همدارنګه لومړنۍ طبي پاملرنې او بیړنۍ طبي مرستې.